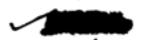
TOP SECRET DINAR VENONA



Reissue (T603)

From: NEW YORK

To: MOSCOW

No.: 823

7 June 1944

To VIKTOR[1].

First continuation of telegram No.410[ii]. SHAH [ShAKh][iii] has no opportunities [C% for investigating] GIRLFRIEND [PODRUGA][iv][;][a] we suggest not making contact.

- SECOND-HAND BOOKSELLER [BUKINIST][v] has no prospects
 [;][a] one should [3 groups unrecovered].
- FIGHTER [BOETs][vi] can give only sporadic reviews in the Second Line, may be handed over to SELIM KHAN [ZELIMKhAN][vii].
- 4. FELLOWCOUNTRYMAN [ZEMLYaK][viii] has prospects in the Third Line. SHAH [C% has been forced to] hand him over to another worker.
- 5. WEDGE [KLIN][ix], MARK[x], WHITEFISH [SIG][xi] Third Line we will try [B% to use] in the First Line[2 groups unrecovered][c] liaison should be [C% switched] to the PLANT [ZAVOD][xii].
- 6. ATAMAN[x111] First and Second Lines [C% to be handed over] to SELIM KHAN.
- 7. PERCH [OKUN'][xiv] and EAGLE [OREL][xv] Second Line - to keep contact in the line of cover in SELIM KHAN's territories.[d]
- JEANNETTE [Zhannet][xv1] we are studying the possibility of using her as a communications girl [SVYaZISTKA].
- 9. FAKIR[xvii] should be fixed up on the magazine [1 group unrecovered] of HELMSMAN [RULEVOJ][xviii]
- 10. HUDSON [GUDZON][xix] we are using [B% his connections] for [B% shedding light on] leads in the First Line.

Telegraph your decision.

No.438

MAY [MAJ][xx]

[3 groups unrecoverable]
A. BORIS[xx1]

[28 groups unrecoverable]

TOP SECRET DINAR VENONA

- T.N.: [a] Inserted by the translator.
 - [b] Or "by".
 - [c] Conceivably "if in this line".
 - [d] It is possible that an encoding error took place at this point, and that the phrase should read: ".... to keep contact in the line of cover with [or: of] SELIM KHAN."
- Comments: [i] VIKTOR: probably Lt.-General P.M. FITIN.
 - [11] NEW YORK's external serial no.757 of 27th May 1944. Text not yet available.
 - [iii] ShAKh: Konstantin Alekseevich ChABANOV.
 - [iv] PODRUGA: not identified.
 - [v] BUKINIST: not identified.
 - [vi] BOETs: not identified.
 - [vii] ZELIMKhAN: not identified.
 - [viii] ZEMLYaK: in this instance, a cover name. Not identified.
 - [ix] KLIN: not identified.
 - [x] MARK: not identified.
 - [xi] SIG: not identified.
 - [xii] ZAVOD: the Soviet Consulate-General in NEW YORK.
 - [xiii] ATAMAN: Boleslaw K. GEBERT.
 - [xiv] OKUN': Mikhail TKACH.
 - [xv] OREL: not identified.
 - [xvi] ZhANNET: not identified.
 - [xvii] FAKIR: not identified.
 - [xviii] RULEVOJ: Earl BROWDER.
 - [xix] GUDZON: not identified.
 - [xx] MAJ: Probably Stepan APRESYAN.
 - [xxi] BORIS: This could be the code clerk BORIS, or the beginning of a surname such as BORISOV etc.

13 April 1965